

语文新课标同步阅读

Yi Suo Yu Yan

# 伊索寓言

(古希腊) 伊 索 / 著  
张丝平 / 编译



## 无障碍阅读 名家全程助读

### 快乐阅读，打造经典阅读典范

选择决定成长，阅读决定人生！让孩子在阅读中享受快乐，在快乐中学习阅读，在阅读中茁壮成长。

天津出版传媒集团

百花文艺出版社



语文新课标同步阅读

Yi Suo Yu Yan

# 伊索寓言

(古希腊)伊索 / 著  
张丝平 / 编译



## 无障碍阅读 名家全程助读

选择决定成长，阅读决定人生！

让孩子在阅读中享受快乐，在快乐中学习阅读，在阅读中茁壮成长。

天津出版传媒集团

百花文艺出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

伊索寓言 / ( 古希腊 ) 伊索著 ; 张丝平编译 . -- 天津 : 百花文艺出版社 , 2016.7

( 语文新课标同步阅读 )

ISBN 978-7-5306-7033-0

I . ①伊… II . ①伊… ②张… III . ①寓言—作品集—古希腊 IV . ① I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 162501 号

# 伊索寓言

责任编辑: 孙嘉镇

装帧设计: 文贤阁

---

出版人: 李勃洋

出版发行: 百花文艺出版社

地址: 天津市和平区西康路 35 号 邮编: 300051

电话传真: +86-22-23332651 ( 发行部 )

+86-22-23332656 ( 总编室 )

+86-22-23332478 ( 邮购部 )

主页: <http://www.bhpubl.com.cn>

印刷: 北京富达印务有限公司

开本: 710mm × 1000mm 1/16

字数: 133 千字

印张: 12

版次: 2016 年 7 月第 1 版

印次: 2016 年 7 月第 1 次印刷

定价: 21.80 元

---



**祝晓风** 中国社会科学院文学研究所编审，中华文学史科学学会近现代史料学分会副会长，南开大学教授，文学博士。曾任光明日报社主任编辑，《中华读书报》编辑部主任，中国社会科学杂志社编审、编辑中心主任，《中国社会科学报》第一届编委，中国社会科学报常务副主任。著有《读书无新闻》（东方出版社2006年出版）、《有声与无声之间》（中国社会科学出版社2011年出版）等。



**刘培** 山东大学文史哲编辑部教授、博士生导师，文学博士。2002～2004年在南京师范大学博士后流动站工作。2009年入选教育部新世纪优秀人才支持计划。著有《北宋辞赋研究》（山东人民出版社2009年出版）。在《文学评论》《文学遗产》《文艺研究》《北京大学学报》《南开学报》《四川大学学报》《江海学刊》等学术期刊发表论文50余篇。



**杜语** 历史学博士。于2009～2010年在美国克莱姆森大学中国研究中心做访问学者。著有《开埠史话》（社会科学文献出版社2000年出版）、《英雄论英雄》（中国城市出版社2003年出版）、《挑战千年变局》（中国社会科学出版社2010年出版）等。在《中国社会科学院研究生院学报》《中国教育报》《中国农民报》《中国改革报》《人民论坛》等报刊发表论文、通讯、高层访谈等数十篇。





**杨东林** 文学博士，深圳大学文学院党委书记、中文系副教授。主要从事中国古代文学和古代文论方面的教学研究，在《文学评论》《文史哲》等刊物发表学术论文多篇。



**郭灿金** 历史作家，文学博士，河南大学副编审。著有《中国人最易误解的文史常识》（中国书籍出版社 2006 年出版）、《大唐盛世最有争议的 30 个人》（中国书籍出版社 2008 年出版）、《郭灿金读史》（长江出版集团 2009 年出版）、《史记（注译）》（中州古籍出版社 2010 年出版）等。其中，《趣读史记》系列 2007 年多次进入新浪畅销书排行榜前十名；《中国人最易误解的文史常识》曾获由中国书刊发行业协会主办的“2007 年度全行业优秀畅销品种”称号。



**高凤香** 陕西省杨凌中学高级语文教师，杨凌作家协会副主席，《杨凌文苑》杂志副主编。著有《新课程下创新教学探析》（万卷出版公司 2013 年出版）、《温一壶月光》（敦煌文艺出版社 2013 年出版）等。

# 序 言

XU YAN

苏联教育家苏霍姆林斯基曾说过：“让孩子变聪明的方法，不是补课，不是增加作业量，而是阅读，阅读，再阅读。”

如果说文化是人类的一份精神遗产，那么阅读就是开启这份遗产的金钥匙。在这份美好的感情和灿烂的文明沃土上，优秀的文学名著传达着人类对生命、对历史、对未来的憧憬和思考，其闪耀的智慧穿越古今中外，经过岁月的磨砺，升华成今天的经典。阅读美好的有价值的文学名著，是了解社会、认知自我的有效途径。

让我们一起阅读《论语》《诗经》，阅读《红楼梦》，阅读《雾都孤儿》，阅读《安徒生童话》……日不间断，我们也许会因为书中一段华丽的诗句而激扬，也许会为某个主人公的坎坷遭遇而落泪……任思绪随着书中动人的故事飘飞。阅读的过程就是励志、炼心、启智的过程。水滴石穿，绳锯木断。天长日久，积累的是知识，培养的是情感，塑造的是品格，净化的是灵魂……

这套“语文新课标同步阅读”兼顾各年龄段读者诵读古诗文、现代文学作品，以及外国文学作品等的阅读习惯，设置了知识链接、专家解疑、智慧引路、名家导读、哲理名言、名师点拨、好词好句、阅读思考、名家品评、重点测试等栏目，增加了读者的阅读乐趣。

# 语文新课标同步阅读



## 知识链接

全面熟悉文学作品内容，快速掌握相关的文学文化常识。

## 知识链接

《伊索寓言》在古希腊文学中具有超凡的价值，它与希腊神话、希腊悲剧及荷马史诗相媲美。《伊索寓言》是古希腊人民留给世界的一笔精神遗产，其中所收录的故事都源于民间，来源于人民的生活，尤其是底层人民的贫苦生活，所以内容也真实反映了社会现实。

## 名家导读

名家引路，撷取文章精华，提炼中心思想。



## 第一章

## 人的故事

## 名师点拨

优秀名师领航，荟萃知识要点，轻松掌握重点、难点。

在《伊索寓言》中，作者描写了形形色色的人物，如渔夫、牧人、农夫和屠户等，这些人物性格各异，有的善良，有的奸诈，有的机敏，有的笨拙，有的唯利是图。

## 专家解疑

专家智慧解答，排开疑难，扫除阅读障碍。

### 名师点拨

不要因为眼前能够得……

### 专家解疑

拒绝：不接受（请求、……

### 哲理名言

以后不要再和那些不……

渔夫答道：“如果我放弃眼前已经到手的东西而去追求幻想中还未到手的东西，我岂不是蠢得无可救药了。”

有个在雅典的人欠了债，债主再三向他催债，而他屡次推脱和请求延期偿还都遭到了拒绝。

“熊告诉我以后不要再和那些不能共患难的人交朋友了。”

## 哲理名言

一句名言可以影响人的一生。

# 畅读经典文学名著，启迪智慧，唤醒心灵 轻松提升语文水平，素质阅读，拓展思维

“如果你想把捉到的那些蟋蟀丢掉，那就来捉吧。”

蛇借着农夫的体温苏醒了过来，他醒过来后便马上恢复了本性，咬了农夫一口。农夫很快就奄奄一息了。

他临死前说道：“这就是我怜惜恶人遭到的恶报啊！”

## 智慧引路

贪欲会让人不  
清醒……

## 好词好句

苏醒  
怜惜  
\* 蛇借着……

## 智慧引路

开启智慧的法门，引领前行，深入思考。

## 好词好句

内涵丰富的好词佳句，一扫平淡，扩大知识面，轻松掌握语文知识中字词句的要义。

## 名家品评

本章出现了各式各样的人物，通过他们的故事，小朋友们应该懂得一些为人处世的道理。如通过“农夫和蛇”的故事，小朋友们要明白，在生活中，一定不要轻信凶恶之人的话，因为他们可能最后会加害于你。

## 阅读思考

1. 怎样理解“就算是雅典娜与你同在，可也得你自己动手才行呀”这句哲理名言？
2. 在“自我吹嘘的运动员”故事中，为什么人们认为行动比语言更有说服力？

## 名家品评

名家点评，深层解读，全面提升学生理解能力与思悟能力。

## 阅读思考

根据内容提出探索性问题，强化对文章内容的理解。

## 重点测试

### 一、填空题

1. 在《演说家得马得斯》故事中，农业女神得墨特尔和\_\_\_\_、\_\_\_\_一同行路。

## 重点测试

精选重点内容、核心试题，巩固阅读，考查阅读、分析、思考问题的能力。

# 本书文学地位

你连伊索寓言都没读熟，可见你是多么无知和懒惰。

——古希腊喜剧作家 阿里斯托芬

《伊索寓言》有着千古不朽的艺术魅力，无论时代如何改变，它都有办法满足任何时代的任何人。

——法国作家 纪德

《伊索寓言》大可看得。它至少给予我们三种安慰。第一，这是一本古代的书，读了可以增进我们对于现代文明的骄傲。第二，它是一本小孩子读物，看了愈觉得我们是成人了，已超出那些幼稚的见解。第三呢，这部书差不多都是讲禽兽的，从禽兽变到人，你看这中间需要多少进化历程！

——现代著名学者 钱钟书

无论是《伊索寓言》还是《利比亚寓言》，都能为演说者提供有用的资料。

——古希腊哲学家、思想家 亚里士多德

## ☆☆☆ 作品速览 ☆☆☆

《伊索寓言》在古希腊文学中具有超凡的价值，它与希腊神话、希腊悲剧及荷马史诗相媲美。《伊索寓言》是古希腊人民留给世界的一笔精神遗产，其中所收录的故事都源于民间，来源于人民的生活，尤其是底层人民的贫苦生活，所以内容也真实反映了社会现实。故事不仅揭露了富人的贪婪自私、恶人的凶残狠毒，也讽刺了背信弃义、不思进取、骄傲自大、懦弱无能、懒惰贪婪的人类本性。同时，也对勤劳善良、勇敢无畏、知恩图报等美德进行了赞扬，教导人们为人要正直、勤勉、谦虚、诚实；办事要按照规律，量力而行，这些教导在今天仍然具有十分宝贵的教育意义。此外，通过自然界动物们的斗智斗勇，也教人如何为人处世，如何明辨是非、如何辨识好坏、如何辨别奸佞小人，如何保全自己。

《伊索寓言》由一个个生动、有趣的小故事构成，共计三四百个，故事内容丰富多彩，囊括了人、神、动物和植物等。其中以拟人化的动物寓言最为知名，如《乌龟和兔子》《狐狸与葡萄》《农夫和蛇》《狼和羊》《蚊子和狮子》《驴和马》《驮盐的驴》《蛇和鹰》等。通过这些小故事，作者表达了许多为人处世和具有警示意义的道理，同时也揭露了人类的种种秉性和品行，包括自私、贪婪、好逸恶劳、背信弃义、唯利是图等，以此告诫世人。《伊索寓言》故事简短、文字凝练、寓意深刻，往往在故事的最后一句，

揭示出所蕴含的道理。

### ☆☆☆ 作者简介 ☆☆☆

伊索（前 620—前 560 年），是公元前 6 世纪古希腊著名的寓言家。他与克雷洛夫、拉·封丹和莱辛并称世界四大寓言家。伊索诞生于希腊，为弗里吉亚人，主要生活在小亚细亚。

伊索比基督诞生得还要早，据说早了约 600 年。这个伟大的寓言家天生就注定与众不同，伊索不仅不会说话，而且面貌还非常的丑陋。可想而知，当矮小、丑陋的伊索发着怪声，打着手势出现时，人们会怎样的惊诧。所以，在邻居的眼中，伊索就是一个疯子。但是伊索的母亲却非常疼爱自己的儿子，她会讲有趣的故事给儿子听。

伊索的童年是艰辛的，那时他的舅舅不喜欢伊索，经常让幼小的伊索到田间干活。不久后，伊索的母亲去世了，孤苦的伊索幸好得到了一个老人的照顾，随后跟着老人漫游各地，期间听到了许多故事，包括鸟类、昆虫和动物等，这些都为其日后创作《伊索寓言》奠定了基础。

随后，原本是自由之身的伊索被牧羊人卖了，成了一个奴隶。但是，相传伊索在一次睡梦中见到了幸运之神，幸运之神冲着伊索温和地笑着，然后将手指放进了伊索的口中，将伊索的舌头放松了一下。伊索随即醒了过来，此后就能开口说话了。可以说话的伊索向同伴们讲述着有趣的故事，同伴们都非常喜欢听。

当时，聪明过人的伊索得到了大家的一致称赞。据说伊索曾

经靠机智救朋友和主人于急难；凭机智避免敌人的伤害，解除奴隶的桎梏。最后，伊索因得罪德尔菲人而被陷害致死。后人根据伊索口述的这些故事，编订了影响世界的《伊索寓言》。

### ☆☆☆ 创作背景 ☆☆☆

《伊索寓言》中的故事主要来源于古代希腊人的生活，是古希腊寓言的汇编。同时也收录了一些印度、阿拉伯及基督教的故事。这些寓言故事是人们长期生活经验的总结，充分反映了下层人民的贫苦生活和思想感情。伊索在被卖身为奴隶后，深入接触了下层人民的生活，看到了被奴役的不幸人民，也看到了富人的横行霸道和野蛮凶残。伊索为人民讲述这些充满哲思的小故事，目的就是为揭露社会黑暗，谴责人压迫人的不平等现象，警戒世人。

相传，身为奴隶的伊索后来被雅德蒙返还了自由，在庇西特拉图统治期间，伊索去到了雅典，当时雅典人想要替换掉庇西特拉图，所以，伊索就向当地人讲述了《青蛙要国王》这个寓言，目的就是为劝阻雅典人不要那样做。

伊索去世后，根据他口述的故事，得墨特里奥斯编辑了《伊索故事集成》，这是第一部伊索寓言集，书中包含早期的伊索寓言故事约 200 则。但是，这本寓言集已经亡佚，现今无法看到。之后，费德鲁斯用拉丁文，巴布里乌斯用希腊文分别编订了诗体的伊索寓言。但是两本寓言诗都没有得到广泛的流传。直到 14 世纪初，我们今天沿用的“伊索寓言”版本最初形成，它是东罗马帝国的僧侣学者普拉努德斯编成的，普拉努德斯对先后发现的古希腊寓言抄本

进行了精心的搜集，最后整理出版了内容相对完整的《伊索寓言》。

### ☆☆☆ 主角秀场 ☆☆☆

#### ● 农夫

既是善良的代表者，也是恶毒的代表者。如在《农夫和蛇》中，没有想到自身的危险而救下蛇的农夫，就是善良的代表。而在《农夫与狐狸》中，嫉妒邻居的农夫就是恶毒的代表。

#### ● 狼

坏人的代表者。狼凶狠残暴，经常对羊虎视眈眈，想方设法想要将羊吃掉。如在《狼和小羊》中，狼就找各种理由为难小羊，小羊虽然解释得合情合理，但狼却说都是辩解，由此揭露了狼的虚伪。

#### ● 羊

弱小、平民百姓的代表者。羊一直是狼的猎物，面对凶狠的狼，羊根本没有能力保全自己。但是，故事中也塑造了一些聪明、敢于与狼斗智斗勇的羊的形象，如《狼和小山羊》中，聪明的小山羊就成功骗过了狼。

#### ● 狐狸

狡猾、聪明的代表者。狐狸自身并不强大，它之所以能在险恶的丛林中生活，就是凭借它的聪明和狡诈。如在《乌鸦和狐狸》中，狐狸极力称赞乌鸦，最终让乌鸦放松了警惕，而得到了梦寐以求的肉。

### ● 狮子

统治者的代表。狮子是野兽之王，它威猛、强壮，森林里的一般小动物都要对其忌惮三分。但是，有时过分盲目的狮子，也会遭受失败。如在《蚊子和狮子》中，狮子就输给了看似微不足道的蚊子。

### ● 驴

空想者的代表。驴总是幻想一些不切实际的东西，而且常常自作聪明，结果只是害了自己。如在《驮盐的驴》中，驴自认为所有的东西浸水之后都会变得轻松，结果聪明反被聪明误。

## ☆☆☆ 作品影响 ☆☆☆

《伊索寓言》是西方寓言文学的范本，对后世寓言作家如法国的拉·封丹、德国的莱辛、俄国的克雷洛夫等都产生过深远的影响。几千年来，一直流传不衰。

《伊索寓言》是世界上最早的童话寓言集之一。它由古希腊寓言家伊索创作，并由后人不断修订、添加，最终成为人类历史上最伟大的文学经典之一。

《伊索寓言》的诞生，对之后的欧洲寓言发展产生了重大影响。公元1世纪的古罗马寓言作家费德鲁斯直接继承了伊索寓言传统，借用了《伊索寓言》中的许多故事，并称自己的寓言是“伊索式寓言”。公元2世纪的希腊寓言作家巴布里乌斯则更多地采用了伊索的寓言故事。这种传统为晚期古希腊罗马寓言创作所继承。文艺复兴以后，对伊索寓言抄稿的重新整理和印行极大地促进了欧洲寓言创作的发展。

# 目录

## Contents

- 第一章 人的故事 / 1
- 第二章 神的故事 / 53
- 第三章 狼、羊的故事 / 66
- 第四章 狐狸的故事 / 77
- 第五章 狮子的故事 / 89
- 第六章 狗的故事 / 102
- 第七章 驴的故事 / 114
- 第八章 鸟类的故事 / 125
- 第九章 其他小故事 / 145





## 人的故事

在《伊索寓言》中，作者描写了形形色色的人物，如渔夫、牧人、农夫和屠户等，这些人物性格各异，有的善良，有的奸诈，有的机敏，有的笨拙，有的唯利是图。在这些人的故事中，也没有缺少动物的身影，各种动物与人上演着一幅幅精彩的戏码。那么，究竟人类与动物发生了哪些有趣的故事呢？小朋友们，请走进下面的精彩故事吧！

### 渔夫和鳎鱼

一个渔夫在打鱼的时候打到了一条鳎鱼，鳎鱼跟渔夫商量能否现在放过他，等他个头再长大些的时候再来捕捉他，那样他就更有价值，对渔夫也就更有利了。

## 《名师点拨》

不要因为眼前能够得到的东西微不足道，就盲目地舍弃而去追求不切实际的东西。这则寓言就告诉我们要珍惜能够得到的东西。

渔夫答道：“如果我放弃眼前已经到手的东西而去追求幻想中还未到手的东西，我岂不是蠢得无可救药了。”

## 渔夫（一）

从前有一个很擅长吹箫的渔夫，有一次，他拿着渔网和箫站在海边的一块岩石上吹箫。刚开始的时候，他想：鱼儿听到这动听的箫声后就会自己跳出水面来的。结果他吹了很久，一条鱼也没有跳出来。他气恼地把箫放下，拿起渔网撒向水里，结果捕到了很多鱼。

他把鱼从网里抓出来往地上一扔，边看着鱼儿们蹦跳着挣扎边恨恨地说道：“你们这些坏东西，我吹箫的时候你们不跳舞，现在我不吹了你们倒跳起来了。”

## 《专家解疑》

挣扎(zhá)：  
用力支撑。

## 渔夫（二）

## 《名师点拨》

生活中，很多时候我们拼尽全力想要得到某样东西，却无法得到。而有时候命运却会在你绝望之际把它赐给你。

有一天，一群渔夫出去打鱼，他们忙活了老半天也没有打到一条鱼，心里懊丧不已，只得坐在船上生闷气。

没想到这时候正好有一条被大鱼追赶的金枪鱼飞快地游了过来，无意中跳起来落进了渔夫们的船里。渔夫们赶紧抓住了它，把它带到城里卖掉了。